

en • Instructions for use:

To apply

cs • Návod k použití:

Aplikace

da • Brugsanvisning:

Påsatning

de • Gebrauchsanleitung:

Anbringen

fi • Käyttöohjeet:

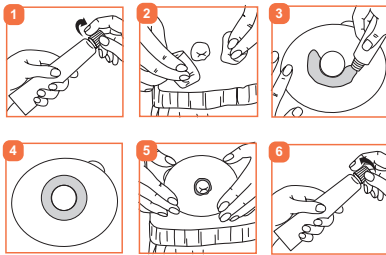
Levitäminen

fr • Mode d'emploi :

Mise en place

hu • Használati útmutató:

Felhelyezéshez



DANSAC SOFT PASTE

dansac



www.dansac.com/
symbolglossary



912928

www.dansac.com/
contact
Dansac A/S
Lille Kongevej 304
DK-3480 Fredensborg
+45 48 46 50 00
www.dansac.com
©2020 Dansac A/S
912928-920

en • Dansac Soft Paste

Contents: Ostomy paste

Product Description: Soft paste is designed to improve the fit of an ostomy pouching system.

Indications and Intended Use: This product is an accessory to an ostomy pouching system intended to help an ostomy product conform to the skin and to help prevent stoma output from getting under the skin barrier.

INGREDIENTS: BUTYL ESTER OF PVM/MA COPOLYMER, ETHYL ALCOHOL, PECTIN, POLYSORBATE 20, SODIUM CARBOXYMETHYLCELLULOSE, POLYETHYLENE FIBERS, SILICA, N-BUTYL ALCOHOL, ALLANTOIN, METHYL PARABEN, BUTYL PARABEN

Precautions: For external use only.

CAUTION: Contains alcohol. Do not apply to severely irritated or eroded skin, open cuts or sores. A temporary stinging sensation may occur if applied to irritated skin.

Single patient - multiple use

Sharing the product with multiple users creates risk of infection.

Notes: Remove skin barrier release liner before applying paste. Contact a stoma care nurse or healthcare practitioner for help with the ostomy pouching system or skin irritation. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see www.dansac.com/authority or contact local distributor.

To dispose. Please follow all local disposal regulations. May use until tube is empty.

Medical Device (as applicable).

Not made with natural rubber latex.

cs • Dansac Soft Paste

Obsah: Stomická pasta

Popis produktu: Stomická pasta je určena pro lepší přípusobení systému stomického sáčku.

Indikace a zamýšlené použití: Tento produkt je příslušenstvím systému stomického sáčku a slouží k lepšímu přípusobení stomického produktu a k ochraně před pronikáním výměšku ze stomie pod podložku.

SLOŽENÍ: BUTYL ESTER KOPOLYMERU PVM/MA, ETYLALKOHOL, PEKTING, POLYSORBAT 20, SODNÁ SŮL KARBOXYMETHYLCELLULOZY, POLYETHYLENOVÁ VLÁKNA, SILIKAGEL, N-BUTYLALKOHOL, ALANTOIN, METHYL PARABEN, BUTYL PARABEN

Bezpečnostní opatření: Pouze k vnějšímu použití.
UPOZORNĚNÍ: Obsahuje alkohol. Nepoužívejte na silně podrážděnou nebo narušenou pokožku, otevřené řezy nebo rány. Při aplikaci na podrážděnou pokožku se může objevit dočasný palčivý pocit.

U jednoho pacienta – vícenásobné použití

Při používání produktu několika pacienty vzniká riziko infekce.

Poznámky: Před nanášením pasty odstraňte krycí vrstvu podložky. Obráťte se na zdravotní sestru nebo ošetřovatele, která vám se systémem stomického sáčku nebo s podrážděním kůže pomůže. V případě vážného zranění (incidentu) v souvislosti s používáním produktu se prosím obraťte na místního distributora nebo výrobce a na příslušný místní úřad. Další informace naleznete na adrese www.dansac.com/authority nebo kontaktujte místního distributora.

Likvidace. Dodržujte všechny místní předpisy pro likvidaci. Lze používat až do vyprázdnění tuby.

Neobsahuje přírodní pryzřový latex. Zdravotnický prostředek (podle potřeby).

da • Dansac Soft Pasta

Indhold: Stomipasta

Produktbeskrivelse: Soft pasta er designet til at forbedre tilpasningen af en stomibåndage.

Indikationer og tilsigtede brug: Dette produkt er tilbehør til en stomibåndage og beregnet til at hjælpe båndagen med at tilpasse sig huden og forhindre stomiudput i at komme ind under klæbepladen.

INGREDIENSER: BUTYLESTER AF PVM/MA COPOLYMER, ETHYLALKOHOL, PEKTING, POLYSORBAT 20, NATRIUMKARBOXYMETHYLCELLULOSE, POLYETHYLENFIBRE, SILICA, N-BUTYLALKOHOL, ALLANTOIN, METHYL PARABEN, BUTYL PARABEN

Forholdsregler: Kun til udvortes brug.

FORSIGTIG: Indeholder alkohol. Må ikke påføres meget irriteret eller eroderet hud samt åbne sår. Der kan forekomme en forbigående sviende fornemmelse ved påføring på irriteret hud.

Enkelt patient - bruges flere gange
Hvis produktet anvendes på flere forskellige brugere, kan der opstå risiko for infektion.

Bemærkninger: Fjern klæbepladens beskyttelsesfilm, før pastaen påføres. Kontakt en stomisjugeplejerske eller læge for at få hjælp med stomibåndagen ved iritation af huden. I tilfælde af alvorlig personskade (ulykke) i forbindelse med din brug af produktet, bedes du kontakte den lokale distributor eller producent samt de lokale myndigheder. Se www.dansac.com/authority, eller kontakt den lokale distributor, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Bortskaffelse. Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse. Kan bruges, indtil tuben er tom.

Ikke fremstillet af latex (naturgummi). Medicinsk udstyr (efter behov).

de • Dansac Soft Paste

Inhalt: Stomapaste

Produktbeschreibung: Soft Paste zur Verbesserung der Anpassung eines Stomabeutelsystems an die Haut.

Indikationen und bestimmungsgemäßer

Verwendungszweck: Dieses Produkt ist ein Zubehörartikel zur Stomaversorgung, das dabei hilft, ein Stomaprodukt an die Haut anzupassen und Unterwanderung von Stomausscheidungen unter den Hautschutz zu verhindern.

INHALTSSTOFFE: BUTYLESTER VON PVM/MA-COPOLYMER, ETHYLALKOHOL, PEKTING, POLYSORBAT 20, NÄTRIUMKARBOXYMETHYLCELLULOSE, POLYETHYLENFASERN, KIESELERDE, N-BUTYLALKOHOL, ALLANTOIN, METHYL PARABEN, BUTYL PARABEN

Vorsichtsmaßnahmen: Nur zur äußeren Anwendung.

ACHTUNG: Enthält Alkohol. Nicht auf stark gereizte oder abgeschürfte Haut, offene Schnittwunden oder wunde Stellen auftragen. Das Auftragen auf gereizte Haut kann ein vorübergehendes leichtes Brennen verursachen.

Für die mehrmalige Anwendung an einem Patienten

Durch die gemeinsame Nutzung des Produkts durch mehrere Anwender entsteht ein Infektionsrisiko.

Anmerkungen: Entfernen Sie die Schutzfolie des Hautschutzes, bevor Sie die Paste auftragen. Sollen Sie Hilfe mit dem Stomabeutelsystem oder Hautreizungen benötigen, kontaktieren Sie Ihre zuständige Stomastweschwester oder eine medizinische Pflegekraft. Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter www.dansac.com/authority, oder Sie setzen sich mit Ihrem lokalen Händler in Verbindung.

Entsorgen. Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften. Kann verwendet werden, bis die Tube leer ist.

Nicht mit Naturkautschuklatex Medizinprodukt (sofern anwendbar).

fi • Dansac Soft -pasta

Sisältö: Avannepasta

Tuotekuvaus: Soft-pasta on tarkoitettu parantamaan avannesidoksen istuvuutta.

Käyttöaiheet ja käyttötarkoituus: Tämä tuote on avannesidoksen lisätarvike, joka on tarkoitettu helpottamaan avanneutuotteen mukautamista ihon muotoihin ja ehkäisemään avanne-eritteen vuotamista ihonsuojalevyn alle.

AINESOSAT: PVMMA-KOPOLYMEERIN BUTYLYLESTERI, ETYLYALKOHOLI, PEKTIINI, POLYSORBAATTI 20, NATRIUMKARBOKSIMETYLSIELULLOOSA, POLYETYLEENIKUIDUT, PIDIOKSIDI, N-BUTYLYALKOHOLI, ALLANTOINI, METYLLIPARABEENI, BUTYLLIPARABEENI

Varoitimet: Vain ulkoiseen käyttöön.

VAROITUS: Sisältää alkoholia. Älä levitä erittäin artyneelle tai vaurioituneelle iholle tai avoimiin haavoihin. Hetkellistä kirvellyä voi esiintyä levitettäessä artyneelle iholle.

Tarkoitettu yhden potilaan käyttöön, voi käyttää useamman kerran
Tuotteen jakaminen usean käyttäjän kesken muodostaa infektioskan.

Huomaa: Irrota ihonsuojalevyn suojakalvo ennen pastan levittämistä. Ota yhteyttä avannehoidajaan tai terveydenhuollon ammattihenkilökuntaan, jos tarvitset apua avannesidoksen tai ihosäilytyksen kanssa. Mikäli tuotteen käyttöön liittyy ilmenevä vakava loukkaantuminen (tai muu vakava tapahtuma), ota yhteyttä paikalliseen jakelijan ja valmistajan sekä paikalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen. Lisätietoja saat osoitteesta www.dansac.com/authority tai ottamalla yhteyttä paikalliseen jakelijaan.

Hävittäminen. Noudata kaikkia paikallisia hävittämistä koskevia määräyksiä. Voidaan käyttää, kunnes putki on tyhjä.

Ei sisällä luonnonkumilataksia. Lääkinnällinen laite (tarpeen mukaan).

fr • Pâte souple Dansac

Sommaire : Pâte pour stomie

Description du produit : La pâte souple est conçue pour améliorer l'ajustement d'un système de poche de stomie.

Indications et utilisation prévue : Ce produit est un accessoire pour un système de poche de stomie destiné à améliorer la conformabilité d'un produit de stomie à la peau et à prévenir les fuites de substances éliminées par la stomie sous le protecteur cutané.

INGRÉDIENTS : COPOLYMÈRE DE BUTYL ESTER DE PVM/MA, ALCOOL ÉTHYLIQUE, PECTINE, POLYSORBATE 20, CARBOXYMETHYLCELLULOSE DE SODIUM, FIBRES DE POLYETHYLENE, SILICE, ALCOOL DE N-BUTYL, ALLANTOINE, METHYL PARABEN, BUTYL PARABEN

Précautions : A usage externe uniquement.

MISE EN GARDE : Contient de l'alcool. Ne pas appliquer sur une peau fortement irritée, très abimée ou sur une plaie. Une sensation de picotement passagère peut survenir si le produit est appliqué sur une peau irritée.

Utilisation sur un seul patient - plusieurs utilisations

La réutilisation de ce produit sur plusieurs patients est susceptible de causer une infection.

Remarques : Retirez la doublure amovible du protecteur cutané avant d'appliquer la pâte. Contactez un(e) infirmier(ère) stomathérapeute ou un professionnel de santé pour obtenir des conseils sur le système de poche pour stomie ou les irritations cutanées. En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d'informations, rendez-vous sur www.dansac.com/authority ou contactez le distributeur local.

Mise au rebut: Veuillez respecter toutes les réglementations locales relatives à la mise au rebut. Peut être utilisé jusqu'à ce que le tube soit vide.

Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel. Dispositif médical (le cas échéant).

hu • Dansac Soft Paste

Tartalom: Sztómaterápiás paszta

Termékleírás: Sztómászakrendszerek illeszkedésének elősegítésére szolgáló lágy paszta.

Javallatok és rendeltetészerű használat: A termék egy sztómászakrendszerhez tartozó kiegészítő, amelynek célja a sztómaterápiás termék bifolialleli illeszkedésének elősegítése, illetve annak megakadályozása, hogy a sztómából kilépő anyag a bőrvédő réteg alá hatoljon.

ÖSSZETEVÉSEK: METIL-VINIL-ÉSZTERMALEINSAV-ANHIDRID KOPOLIMER BUTIL-ÉSZTERE, ETIL-ALKOHOL, PEKTING, POLISORBAT 20, NATRIUM-KARBOXYMETIL-CELLULOZ, POLIETILEN ROSTOK, SZILICIUIM-DIOXID, N-BUTANOL, ALLANTOIN, METIL-PARABEN, BUTIL-PARABEN

Övintézkedések: Kizárólag kizárólagos használatra.

VIGYÁZATI: Alkoholot tartalmaz. Ne alkalmazza súlyosan irritált vagy horzsolat bórón, nyílt sebeken, illetve fekélyeken. Irritált bórón történő alkalmazás során átmenetileg csípő érzést okozhat.

Egyetlen beteg - többszörös felhasználás
 Ha a terméket több ember használja, az fertőzési kockázatot okoz.

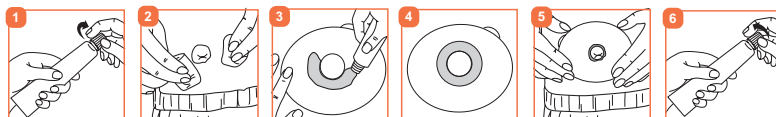
Megjegyzések: A paszta felvétele előtt távolítsa el a bőrvédő réteg lezuható védőfoliáját. Ha segítségre van szüksége a sztómászakrendszerrel vagy a bőrirritációval kapcsolatban, keressen fel egy sztómaterápiás nővért vagy egy egészségügyi szakembert. A termék használatával kapcsolatos súlyos sérülés (esemény) kapcsán vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval vagy a gyárral, és a helyleg illetékes hatósággal. További tudnivalókról látogassa meg a authority weboldalát, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval.

Ártalmatlanítószóhoz. Kérjük, hogy tartsa be a hulladék kezelésére vonatkozó helyi előírásokat. A tubus kiürüléseig használható.

Gyártásakor természetes latexgumit Orvostechnikai eszköz nem használtak fel.

it • Istruzioni per l'uso:
Como applicare l'uso:
ja • 使用説明書:
使用方法
lt • Naudojimo instrukcijos:
Uždėti
nl • Gebruiksaanwijzing:
Toepassen
no • Bruksanvisning:
Påføring

pl • Instrukcja użytkownika:
Stosowanie
sk • Návod na použitie:
Na aplikáciu
lt • Navodila za uporabo:
Namestitev
sv • Bruksanvisning:
För att applicera



it • Dansac Soft Paste

Contenuto: pasta per stomia
Descrizione del prodotto: la pasta Soft Paste è progettata per migliorare l'adattabilità di un sistema di raccolta per stomia.
Indicazioni e utilizzo previsto: questo prodotto è un accessorio per un sistema di raccolta per stomia destinato a facilitare l'adattamento alla cura di un prodotto per stomia e ad aiutare a prevenire le infiltrazioni delle fuoriuscite dello stomia sotto la barriera cutanea.
INGREDIENTI: COPOLIMERO DI BUTANATO DI POLIVINILMETILETERE E ANIDRIDE MALEICA, ALCOL ETILICO, PECTINA, POLISORBATO 20, CARBOSSIMETILCELLULOSA, SODICA, FIBRE DI POLIETILENE, SILICE, ALCOL N-BUTILICO, ALLANTOINA, METILPARABEN, BUTILPARABEN.
Precauzioni: solo per uso esterno
ATTENZIONE: contiene alcool. Non usare se la pelle è molto irritata o ammassata, né su ferite aperte o lesioni. L'applicazione su cute non integra può dare luogo a una momentanea sensazione di bruciore.

Singolo paziente • multiuso
1P Condividere il prodotto con più utilizzatori crea rischio di infezione.

Note: rimuovere la pellicola protettiva della barriera cutanea prima di applicare la pasta. Contattare il personale infermieristico dedicato o un operatore sanitario in grado di fornire un aiuto con il sistema di raccolta per stomia o in caso di irritazione cutanea. In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all'uso del prodotto, contattare il proprio distributore locale o il produttore, nonché l'autorità competente locale. Per ulteriori informazioni, visitare www.dansac.com/authority o contattare il distributore locale.

Come smaltire. Attenersi a tutte le normative locali in tema di smaltimento. Può essere utilizzato fino a quando il tubetto non è vuoto.



ja • ダンサックソフトペースト

内容: ストーマ器具用ベスト
製品概要: ソフトペーストは、ストーマ器具の密着性を高めるためにご使用いただけます。
適応および使用目的: 本品はストーマ器具のアクセサリで、ストーマ器具を皮膚に密着させ、皮膚保護剤の下から排泄物が濡れるのを防ぎます。
成分: PVM/MAポリマのブチルエステル、エチルアルコール、メグチン、ポリソルベート 20、ナトリウムカルボキシメチルセルロース、ポリエチレンファイバー、シリカ、N-ブチルアルコール、アラントイン、メチルパラベン、ブチルパラベン。
注意事項: 外用のみ使用してください。
注意: アルコール類を含んでいます。過敏な皮膚や糜爛状の皮膚、切り傷や潰瘍のある場合は使用しないでください。過敏な皮膚の場合、一時的な刺激が起こる場合があります。

一人の患者にのみ複数回使用できます。
1P 複数の患者間での製品の使い回しは感染症のリスクを引き起こします。

注: 皮膚保護ペーストを塗布する前に、皮膚保護剤のはくり紙をはがしてください。ストーマ器具または皮膚トラブルでお困りの方は、ストーマ担当の看護師または医療従事者に連絡を取り、相談してください。本品の使用に関連する重大な傷害(事故)が発生した場合は、最寄りの販売店もしくは製造元、または地域の監督当局にご連絡ください。詳細については、www.dansac.com/authority を参照するか、最寄りの販売店にお問い合わせください。

廃棄方法 ゴミの分別については各自自治体の方針に従ってください。チューブが空になるまで使用できます。

本製品は天然ゴム(ラテックス) **MD** 医療機器を使用しておりません。(該当する場合)。

lt • „Dansac Soft“ pasta

Turinys: stomos pasta
Gaminio aprasas: „Soft“ pastos paskirtis yra pagerinti stomos rinktuvu sistemoms pritaikyta.
Indikacijos ir naudojimo paskirtis: šis gaminys yra stomos rinktuvu sistemoms priedas, skirtas gaminiumi prie odos gėriau pritaikyti ir apsaugoti, kad stomos turinys nepažeistų po plauštelė.
SUDEAMAMOSIOS DALYS: PVM/MA KOPOLIMERO BUTILESTERIS, ETILO ALKOHOLIS, PEKTINAS, POLISORBATAS 20, NATRIJO KARBOKSIMETILCELULIOZĖ, POLIETILENO PLUŠTIS, SILICIO DIOKSIDAS, N-BUTILIO ALKOHOLIS, ALLANTOINAS, METILPARABENAS, BUTILPARABENAS.
Atsargumo priemonės: naudoti tik išorškai.
ATSARGIAI. Sudėtyje yra alkoholio. Nenaudoti ant stipriai sudirgusios ar pažeistos odos, atviro pjūvio ar žaizdų. Naudojant ant sudirgusios odos kūrį laiką gali būti įtartinas dilgčiojimas.
Vienam pacientui • daugkartinio naudojimo
1P Si gaminį naudojant keliems vartotojams kyla infekcijos pavojus.

Pastabos: prieš naudojant pasta nusimkite plauštelės apsauginį sluoksnį. Jei reikia pagalbos dėl stomos rinktuvo arba odos sudirginimo, kreiptis į stomos priežiūros slaugytoja arba sveikatos priežiūros specialistą. Sunkaus sužalojimo (reinaujimo atsitikimo), susijusio su gaminio naudojimu, atveju kreiptis į vietinį platintoja arba gamintoją ir vietinę kompetentingą instituciją. Jei reikia daugiau informacijos, žr. www.dansac.com/authority arba kreiptis į vietinį platintoją.

Išmesti. Laikykites visų vietinių išmetimo taisyklių. Galima naudoti, kol yra tūtelėje.
Pagaminta nenaudojant natūralios **MD** Medicinos prietaisais gumos lateksu. (kaip taikoma).

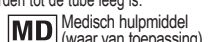
nl • Dansac Soft Pasta

Inhoud: Stomapasta
Productbeschrijving: De Soft Pasta is ontworpen om de aansluiting van een stomaopvangsysteem te verbeteren.
Indicaties en beoogd gebruik: Dit product is een accessoire bij een stomaopvangsysteem bedoeld voor een betere hechting van een stomaproduct aan de huid en om lekkages onder de huidlek te voorkomen.
INGREDIENTEN: BUTYLESTER VAN PVM/MA COPOLYMER, ETYLALCOHOL, PECTINE, POLYSORBAAT 20, NATRIUMCARBOXYMETHYLCELLULOSE, POLYETHYLEENFIBRE, SILICA, N-BUTYLALCOHOL, ALLANTOINE, METHYLPARABEEN, BUTYLPARABEEN.
Voorzorgsmaatregelen: Alleen voor extern gebruik.
LET OP: bevat alcohol. Niet aanbrengen op ernstig geïrriteerde of beschadigde huid, open sneetjes of pijnlijke plekken. Er ontstaat mogelijk een tijdelijk prikkelend gevoel bij toepassing op geïrriteerde huid.

Enkele patiënt - meerdere malen te gebruiken
1P Als het product door meerdere personen wordt gebruikt kan dat infectieusrisico opleveren.

Opmerkingen: Verwijder de beschermfolie van de huidplek voordat u de pasta aanbrengt. Neem voor hulp met het stomaopvangsysteem of huidirritatie contact op met een stomaverpleegkundige of zorgverlener. In het geval dat er ernstig letsel (incident) optreedt met betrekking tot het gebruik van het product, neem dan contact op met uw lokale distributeur of fabrikant en uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar www.dansac.com/authority gaan of contact opnemen met de lokale distributeur.

Wegwerpen. Volg alle lokale regelgeving op omtrent het wegwerpen. Mag gebruikt worden tot de tube leeg is.



no • Dansac Soft myk pasta

Innhold: Stomipasta
Produktbeskrivelse: Myk pasta er utformet for å bedre passform til et stomisystem.
Indikationer og tiltent bruk: Dette produktet er tilleggsutstyr til et stomisystem, som skal bidra til å et stomiopprodukt passer bedre på huden, og til å forhindre at stomiavfall trenger inn under hudplaten ved tomning.
INGHOLD: BUTYLESTER AV PVM/MA-KOPOLYMER, ETANOL, PEKTING, POLYSORBAT 20, NATRIUMKARBOKSIMITYLCELLULOSE, POLYETYLENFIBRE, SILISIUMDIOKSID, N-BUTANOL, ALLANTOIN, METYLPARABEN, BUTILPARABEN.
Forholdsregler: Kun for utvortes bruk.
FORSIKTIG: Inneholder alkohol. Må ikke brukes på svært irritert hud eller åpne sår. Bruk på irritert hud kan medføre kortvarig svie.
En patient - flerbruk
1P Deling av produktet med flere brukere skaper fare for infeksjon.

Merknader: Ta av underlagspapiert på hudplaten for du påfører pasta. Ta kontakt med en stomiepleier eller annet helsepersonell for hjelp med stomiutstyr eller hvis det oppstår hudirritasjon. Ved alvorlig skade (hendelse) knyttet til din bruk av produktet, kontaktér du din lokale distributor eller produsent og din lokale kompetente myndighet. For mer informasjon, se www.dansac.com/authority eller din lokale distributor.

Avhendes etter bruk. Følg alle lokale forskrifter for avhending. Kan brukes til tuben er tom.

Ikke laget med naturlig **MD** Medisinsk enhet gummlateks. (dersom aktuelt).

pl • Pasta uszczelniająca Dansac Soft Paste

Zawartość: Pasta stomijna
Opis produktu: Pasta uszczelniająca Soft Paste zwiększająca dopasowanie systemu worka stomijnego.
Wskazania do stosowania i przeciwwskazanie: Ten produkt sianowi akcesorium do systemu worka stomijnego i ma na celu zwiększenie przylegania produktu do skóry i uniemożliwienie przedostawania się treści jelitowej pod płótkę stomijną.
SKŁADANIE: ESTER BUTYLWYJ KOPOLIMERA PVM/MA, ALKOHOL ETYLWYJ, PEKTYNA, POLISORBAT 20, KARBOKSYMETYLCELULOZA SODOWA, WŁÓKNA POLIETYLENOWE, KRZEMIONKA, ALKOHOL N-BUTYLWYJ, ALLANTOINA, METYLPARABEN, BUTYLPARABEN.
Srodki ostrożności: Wyłączenie do użytku zewnętrznego.
PRZESTROGA Zawiera alkohol. Nie stosować na silnie podrażnioną lub zżarłą skórę, otwarte rany, blizny. W przypadku zastosowania na podrażnioną skórę może wystąpić chwilowe uczucie pieczenia.
Do wielokrotnego użyciu u jednego pacjenta
1P Stosowanie produktu u wielu użytkowników stwarza ryzyko zakażenia.

Uwagi: Przed zastosowaniem pasty usunąć warstwę rozdzielającą z płótki stomijnej. Aby uzyskać pomoc dotyczącą użycia systemu worków stomijnych lub podrażnienia skóry, należy się skontaktować z pielęgniarką stomijną lub lekarzem. W przypadku ciężkiego urazu (incydent) związanego ze stosowaniem tego produktu, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub producentem i lokalnym organem państwowym. Szczegółowe informacje, patrz www.dansac.com/authority lub skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem.

Usuwanie. Należy postępować zgodnie z wszystkimi lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania. Używać do momentu opróżnienia tubki.

Nie zawiera naturalnej gumy lateksowej, **MD** Wyrób medyczny (jeśli dotyczy).

sk • Dansac Pasta

Obsah: Stomická pasta
Popis produktu: Pasta je navrhnutá na zlepšenie prispôsobenia systému stomických vreciek.
Indikácie a zamýšľané použitie: Tento produkt je doplnkom k systému stomických vreciek, ktorého účelom je pomôcť, aby sú stomický produkt prispôsobí pokožke a zabráňovať, aby výstup stomie prenikol pod podložku.
ZLOŽKY: BUTYLESTER KOPOLYMÉRU PVM/MA, ETYLALKOHOL, PEKTING, POLYSORBAT 20, SODNA SOL' KARBOXYMETYLCELULOZY, POLYETYLENOVA VLAKNA, OXID KRÉMČITÝ, N-BUTYLALKOHOL, ALANTOIN, METYLPARABEN, BUTYLPARABEN.
Bezpečnostné opatrenia: Len na vonkajšie použitie.
UPOZORNENIE: Obsahuje alkohol. Neaplikujte na silne podráždenú alebo erodovanú pokožku, otvorené rezy alebo vredy. Pri aplikácii na podráždenú pokožku sa môže vyskytnúť dočasný pocit pichania.

Jeden pacient, viacero použití
1P Použitie produktu u viacerých používateľov vytvára riziko infekcie.

Poznámky: Pred aplikáciou pasty odstráňte smotanú fóliu podložky. Kontakujte zdravotnú sestru špecializovanú na starostlivosť o stómie alebo zdravotníckeho pracovníka, ktorý vám pomôže so systémom stomických vreciek alebo podráždením kože. V prípade závažného poranenia (nehody) v spojitosti s použitím produktu kontakujte miestneho distribútora alebo výrobu a miestny kompetentný úrad. Ďalšie informácie nájdete na stránkach www.dansac.com/authority alebo kontakujte miestneho distribútora.
Likvidácia. Dodržiavajte všetky miestne predpisy upravujúce likvidáciu. Môže sa používať, kým nie je tuba prázdna.

Neobsahuje prírodný **MD** Zdravotnícka pomôcka kaučukový latex. (podľa vhodnosti).

sl • Mehka pasta Dansac

Vsebina: Pasta za stomo
Opis izdelka: Mehka pasta je zasnovana za izboljšano prilaganje sistema nameščanja vreck za stomo.
Indikacije in predvidena uporaba: Izdelek je dodatek sistema za nameščanje vreck za stomo, ki pripomore k boljšemu prilaganju izdelka za stomo, kjer in pomaga preprečiti, da bi izloček iz stome zasel pod osnovno ploščo.
SESTAVINE: BUTIL ESTER IZ KOPOLIMERA PVM/MA, ETILNI ALKOHOL, PEKTING, POLISORBAT 20, NATRIJEVA KARBOKSIMETILCELULOZA, POLIETILENSKA VLAKNA, SILIKA, N-BUTILALKOHOL, ALANTOIN, METILPARABEN, BUTILPARABEN.
Predvidni ukrepi: Samo za zunanjo uporabo.
POZOR: Vsebuje alkohol. Ne nanasajte na zelo razdraženo ali erodirano kožo, nezacepljene urezine ali odprte rane. Če izdelek nanasete na razdraženo kožo, lahkočasno občutite rahlo pekočo bolečino.

Uporaba pri enem bolniku - večkratna uporaba
1P Če izdelek uporabljate več uporabnikov, obstaja tveganje za okužbo.

Pomembno: Preden nanasete pasto, odstranite zaščitno folijo osnovne plošče. Za pomoč pri nameščanju vreck za stomo ali draženju kože se obrnite na medicinsko sestro ali zdravstvenega delavca, ki se ukvarja z oskrbo stome. Če pride do resne poškodbe, povezane z uporabo izdelka, se obrnite na lokalnega distributera ali izdelovalca in pristojni organ. Za več informacij obiščite spletno stran www.dansac.com/authority ali lokalnega distributera.

Odstranitev. Upoštevajte lokalne predpise za odlaganje. Izdelek lahko uporabljate, dokler ne izpraznite tube.

Ni izdelano iz naravne **MD** Medicinski pripomoček gume (lateksa). (kot je primerno).

sv • Dansac mjuk pasta

Innehåll: Stomipasta
Produktbeskrivning: Mjuk pasta är utformad för att förbättra passformen för ett stomisystem.
Indikationer och avsedd användning: Den här produkten är ett tillbehör till ett stomisystem och är avsedd att förbättra passformen av stomioprodukt till huden och förhindra att stomins utlöde hamnar under hudskyddsplattan.
INGREDIENSER: BUTYLESTER AV PVM/MA COPOLYMER, ETYLALKOHOL, PEKTING, POLYSORBAT 20, NATRIUMKARBOKSIMITYLCELLULOZA, POLYETYLENFRIBER, SILIKA, N-BUTYLALKOHOL, ALLANTOIN, METYLPARABEN, BUTYLPARABEN.
Försiktighetsåtgärder: Endast för utvärdig användning.
VARNING: Innehåller alkohol. Använd inte på svårt irriterad hud, operationssår eller andra sår. En tillfällig svandande känsla kan uppstå om pastan används på lätt irriterad hud.

För användning av en patient - flergångsanvändning
1P Att dela produkten med andra användare medför risk för infektion.

Viktigt! Ta bort hudskyddsplattans skyddsinsats innan pastan appliceras. Kontakta en stomisjuksköterska eller läkare för hjälp med stomisystemet eller hudirritation. Kontakta din lokala distributor eller tillverkaren, samt lokalt behörigt myndighet, om en allvarig personskada (incident) skulle inträffa i samband med användningen av produkten. För mer information, se www.dansac.com/authority eller kontakta den lokala distributören.

För att kassera. Vänligen följ alla lokala avfallsregler. Kan användas tills tuben är tom. **MD** Medicinteknisk produkt (som tillämpigt).